

**AGINDUA, 1991ko Uztailaren 17koa, Hirigintza, Etxebizitza eta Ingurugiro Sailarena, Hirigintza, Etxebizitza eta Ingurugiro Sailaren eta Araba, Gipuzkoa eta Bizkaiko Udalen artean Alde Zaharrei buruzko gizarte eta Hirigintza aldetikako azterlanak eta hain berriko planak idazteko hitzarmenak izenpetzko oinarriak ezartzen dituena.** 5894

**AGINDUA, 1991ko Uztailaren 17koa, Hirigintza, Etxebizitza eta Ingurugiro Sailarena, Hirigintza, Etxebizitza eta Ingurugiro Sailaren eta Araba, Gipuzkoa eta Bizkaiko Udalen artean Alde Zaharretan sarturik ez dauden Egoitzalde Degradatuei buruzko gizarte eta hirigintza aldetikako azterlanak idazteko hitzarmenak izenpetzko oinarriak ezartzen dituena.** 5897

**ORDEN de 17 de julio de 1991, del Consejero de Urbanismo, Vivienda y Medio Ambiente, por el que se establecen las bases para la suscripción de Convenios entre el Departamento de Urbanismo, Vivienda y Medio Ambiente y los Ayuntamientos de Alava, Gipuzkoa y Bizkaia para la redacción de Estudios Socio-Urbanísticos y Planes Especiales de Rehabilitación de Cascos Históricos.**

5894

**ORDEN de 17 de julio de 1991, del Consejero de Urbanismo, Vivienda y Medio Ambiente, por el que se establecen las bases para la suscripción de Convenios entre el Departamento de Urbanismo, Vivienda y Medio Ambiente y los Ayuntamientos de Alava, Gipuzkoa y Bizkaia para la redacción de Estudios Socio-Urbanísticos de Áreas Residenciales Degradas no incluidas en Cascos Históricos.**

5897

## **Beste zenbait Iragarpen Ofizial Otros Anuncios Oficiales**

### **GIPUZKOAKO SENDAGAIGILEEN ELKARTEA**

**IRAGARPENA, Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa) farmazia bat zabaltzeko eskabide espedienteari buruzkoa dena.** 5900

### **BIZKAIKO FARMAZILARIEN ELKARGO OFIZIALA**

**IRAGARPENA, Mungian (Bizkaia) farmazia bat zabaltzeko beste eskabide batzuk aurkezteko, 15 eguneko epearri hasiera ematen diona.** 5901

### **COLEGIO OFICIAL DE FARMACEUTICOS DE GIPUZKOA**

**ANUNCIO relativo al expediente de solicitud de Apertura de Oficina de Farmacia en la localidad de Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa).** 5900

### **COLEGIO OFICIAL DE FARMACEUTICOS DE BIZKAIA**

**ANUNCIO por el que se abre un plazo de 15 días durante el que podrán presentarse otras solicitudes de apertura de farmacia en Mungia (Bizkaia).** 5901

## **Euskal Autonomi Elkarteeko Xedapen Orokorra Disposiciones Generales del País Vasco**

### **HERRIZAINGO SAILA**

**2296**

**AGINDUA, 1991ko uztailaren 12koa, Herrizaingo Sailburuaren, jolas eta ustekabezko makinak ustiatzeari buruzko alde batzuk behin-behingoz arautzen dituena.**

Gernikako Estatutuko 10.35 atalean ezartzen denaren arabera, Euskal Autonomi Elkarteak Jokuari dagozkionetan aginte osoa duenez eta Jokua arautuko duen Legea onar dadin arte, beharrezko da, jolas makinak ustiatzeko aldibaterako ekintza-baldintzak eta arauak zehaztea, hartutako eskuduntzen kudeaketa emankorra bermatu ahal izateko.

Ondorioz, honako hau

#### **XEDATU DUT:**

**1. atala.- Saridun edo B moetako jolas makinak.**

Honako baldintza hauek bete beharko dituzte makinak hauek:

### **DEPARTAMENTO DE INTERIOR**

**2296**

**ORDEN de 12 de Julio de 1991 del Consejero de Interior por la que se regulan provisionalmente aspectos relativos a la explotación de máquinas recreativas y de azar.**

En virtud de la competencia exclusiva en materia de Juego atribuida a la Comunidad Autónoma del País Vasco por el art. 10.35 del Estatuto de Gernika y en tanto se promulga la Ley Reguladora del Juego, se hace preciso determinar los requisitos y normas de actuación provisionales para la explotación de las máquinas recreativas y de azar que garantice la gestión eficaz de las competencias asumidas.

En consecuencia,

#### **DISPONGO:**

**Artículo 1.- Máquinas recreativas con premio o de tipo B.**

Estas máquinas deberán reunir las siguientes características:

1.- Jokaldi bakoitzaren gehienezko prezioa, 25 PTAkoa izango da.

2.- Jokaldi bakoitzaren goreneko prezioak ezin gainditu ahal izango du 12.500 PTAko zenbatekoa.

3.- Makinak eman ditzan sarien portzentaia, ezin izango da egin diren posturen 100eko 70a baino beheragokoa.

2. *atala.*- Ustekabezko edo C Moetako makinak.

Honako baldintza hauek bete beharko dituzte makina hauek:

1.- Jokaldi bakoitzaren gehienezko prezioa, 600 PTAkoa izango da.

2.- Posturaren balioa 5.000 PTAz biderkatzearen balioa ezin gainditu ahal izango du jokaldi bakoitzaren goreneko prezioak.

3.- Makinak eman ditzan sarien portzentaia ez da izango egin diren posturen ehuneko 80a baino txikia-goa.

3. *atala.*- Ustiaketarako haizugoak eta Instalazio Buletinak.

Ostatu establezimenduetan eta baimenaren gai izan diren lokaletan saridun jolas makinak ustiatu ahal izateko, Instalazio Buletinak eta Ustiaketarako Haizugoak bete beharko dira Agindu honetako Gehigarrazko Xedapeneko I. eta II. Eraskinetan aipatzen diren normaldutako ereduuen arabera.

4. *atala.*- Saridun atseden-makinak aldatzea.

Ustiaketarako baimen berean oinarri hartzen duen saridun edo B moetako jolas makina bat beste batez ordezkatu ahal izateko, honako agiri hauek aurkeztu eta honako baldintza hauek bete beharko dira:

1.- Gehigarrazko Xedapeneko IV. Eraskinean aipatzen den normaldutako ereduaren arabera, makinak aldatzeko eskabidea.

2.- Ustiaketarako baimena eskatzen deneko makinaren fabrikazio-egiaztagiria.

3.- Makina deuseztatze akta, Ertzaintzako Joku eta Ikuskizun Unitatearen aurrean egin beharko dela.

Honako elementu hauek apurtu beharko dira gutxiez: Aurreko serigrafia, Integratutako Zirkuitoaren Plaka eta makina Identifikatzeko Plaka.

4.- Gehigarrazko Xedapeneko I. Eraskinean aipatzen den eredua betetzea Joku eta Ikuskizun Zuzendaritzan.

5. *atala.*- Ustiaketarako Haizugoen behin-behineko eta behin-betiko bajak.

Ustiaketarako haizugoaren behin-behineko eta behin-betiko baja eskabideak, Joku eta Ikuskizun Zuzendaritzan egin beharko dira Administrazio Prozeduraren Legeko 69. atalean ezartzen diren baldintzak betez. Zuzendaritza horrek, baiezkoa edo evezkoa emango duela arrazoi eta guztizko erabakiz.

Dena dela, administrazio-baimenaren oinarri izan diren agiri guztiak aurkeztu beharra ekarriko du behin-betiko bajak.

1.- El precio máximo de la partida será de 25 pesetas.

2.- El premio máximo por partida no podrá ser superior a 12.500 pesetas.

3.- El porcentaje de premios que otorgue la máquina no podrá ser inferior al 70 por 100 de las apuestas efectuadas.

*Artículo 2.- Máquinas de azar o de tipo C.*

Estas máquinas deberán reunir las siguientes características:

1.- El precio máximo por partida será de 600 pesetas.

2.- El premio máximo por partida, por todos los conceptos, no podrá exceder del valor equivalente a multiplicar por 5.000 el valor de la apuesta.

3.- El porcentaje de premios otorgados no será inferior al 80 por ciento del valor de las apuestas efectuadas.

*Artículo 3.- Permisos de Explotación y Boletines de Instalación.*

Para la explotación de máquinas recreativas con premio en los establecimientos de hostelería y locales autorizados se cumplimentarán los Boletines de Instalación y Permisos de Explotación conforme a los modelos normalizados a que se refieren los Anexos I y II respectivamente, de la Disposición Adicional de la presente Orden.

*Artículo 4.- Cambio de las máquinas recreativas con premio.*

Para la sustitución de una máquina recreativa con premio o de tipo B por otra, amparada en el mismo permiso de explotación, se deberán adjuntar los documentos y cumplir los requisitos siguientes:

1.- Solicitud de cambio de máquina en el modelo normalizado a que se refiere el Anexo IV de la Disposición Adicional.

2.- Certificado de fabricación de la máquina cuya autorización de explotación se solicita.

3.- Acta de destrucción de la máquina que se realizará en presencia de la Unidad de Juego y Espectáculos de la Ertzaintza.

La destrucción implicará al menos la de los siguientes elementos de la máquina: Serigrafía frontal, Placa de Circuito Integrado y Placa de Identificación de la máquina.

4.- Cumplimentación del modelo a que se refiere el Anexo I de la Disposición Adicional en la Dirección de Juego y Espectáculos.

*Artículo 5.- Bajas temporales y definitivas de Permisos de Explotación.*

La petición de baja temporal o definitiva del permiso de explotación se solicitará de la Dirección de Juego y Espectáculos cumpliendo los requisitos del artículo 69 de la Ley de Procedimiento Administrativo, que la concederá o denegará, en su caso, por resolución motivada.

En todo caso, la baja definitiva determinará la obligatoriedad de entregar a la Dirección de Juego y Espectáculos toda la documentación que haya soportado la autorización administrativa.

**ALDIBATERAKO XEDAPENA**

Ondoren aipatzen diren normalditako ereduak onartzen dira eta Agindu honen Eraskin gisa ematen dira.

- Saridun eta B moetako makinenzako Ustiaeketarako Baimen Eredua, I. Eraskina.
- Atseden eta ustekabezko makinak Instalatzeko Buletinaren Eredua, II. Eraskina.
- Atseden Aretoetarako Ustiaketarako Haizugo Eredua, III. Eraskina.
- Makina aldatzeko Eskabide Eredua, IV. Eraskina.
- Jokuan eman daitezkeen gorabeherei buruzko Erreklamazio Orriaren Eradua, V. Eraskina.

**BEHIN-BEHINEKO XEDAPENAK**

Jolas eta Ustekabezko Makinei buruzko Arautegia onartzen deneko apirilaren 27ko 593/1990 Errege Dekretuan ezartzen dena aplikagarri izango da ordezketa gisa eta Agindu honetan ezartzen denaren aurkakoa izan ez dadinaren baldintzaean.

Makina, tegi, registro eta Empresa Operatzaileei buruzko eta Agindu hau argitara dadin egunean indarrean dauden haizugoeik, indarrean jarraituko dute eta Agindu hau indarrean jarri dadin egunetik hasi eta urtebeteko epearen barruan ekin beharko zaio egokiketa prozesuari apirilaren 27ko 593/1990 Errege Dekretuan ezartzen denaren arabera.

**AZKEN XEDAPENA**

Agindu hau, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitara dadin egunaren biharamunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteiz, 1991ko uztailak 12.

Herrizaingo Sailburua,  
JUAN MARIA ATUTXA MENDIOLA.

**DISPOSICION ADICIONAL**

Se aprueban los modelos normalizados que se relacionan y se acompañan como Anexos a la presente Orden.

- Modelo de Permiso de Explotación para máquinas con premio de tipo B, Anexo I.
- Modelo de Boletín de Instalación de máquinas recreativas y de azar, Anexo II.
- Modelo de Permiso de Explotación para Salones Recreativos, Anexo III.
- Modelo de Solicitud de cambio de máquina, Anexo IV.
- Modelo de Hoja de Reclamaciones referente a incidencias en materia de Juegos, Anexo V.

**DISPOSICION TRANSITORIA**

En tanto no se oponga a lo previsto en la presente Orden, será de aplicación con carácter supletorio lo dispuesto en el Real Decreto 593/1990 de 27 de Abril por el que se aprueba el Reglamento de Máquinas Recreativas y de Azar.

Las autorizaciones relativas a máquinas, locales, registros, Empresas Operadoras, vigentes en la fecha de publicación de la presente Orden conservarán su vigencia y validez, debiendo comenzar el proceso de adaptación conforme lo dispuesto en el Real Decreto 593/1990 de 27 de Abril, en el plazo de 1 año desde la entrada en vigor de la presente Orden.

**DISPOSICION FINAL**

La presente Orden entrará en vigor el día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Vitoria-Gasteiz, 12 de julio de 1991.

El Consejero de Interior,  
JUAN MARIA ATUTXA MENDIOLA.

**I. ERASKINA/ANEXO I.****B**

**JOLAS-MAKINAREN USTIAKETA-BAIMENA  
PERMISO EXPLOTACION MAQUINAS RECREATIVAS**

**B**

**ENPRESA USTIATZAILEAREN ERREJISTRO ZK.**

**N.º REGISTRO EMPRESA OPERADORA**

**EREDUA/MODELO**

**ERREJISTRO ZENBAKIA  
NUMERO DE REGISTRO**

**SERIEAREN ZENBAKIA  
NUMERO DE SERIE**

**ALDAKETA DATA  
FECHA DE CANJE**

**JOKO ETA IKUSKIZUN  
ZUZENDARITZA**

## II. ERASKINA/ANEXO II.

**JOLAS-MAKINAK JARTZE AGIRIA**  
**BOLETIN DE INSTALACION DE MAQUINAS RECREATIVAS Y DE AZAR**

D A R A B E E	NAN-IFK <i>DNI-CIF.</i>	ABIZENAK ETA IZENA <i>APELLIDOS Y NOMBRE</i>			J.M.D. ENPRESEN ZK. <i>N.º EMPRESA OPERADORA.</i>
M A Q U I N N A A	KALEA <i>CALLE</i>	ZK. <i>N.º</i>	UDALERRIA <i>POBLACION</i>	TELEFONO ZK. <i>TELEFONO</i>	
I N S T A L A Z I O A	USTIATZEKO BAIMENA <i>PERMISO DE EXPLOTACION</i>		EREDUA ETA ERREGISTRO ZK. <i>MODELO Y N.º REGISTRO</i>		SERIE ETA ZK <i>N.º Y SERIE</i>
INSTALAZIO DATA <i>FECHA DE INSTALACION</i>					
I N S T A L A Z I O A	NAN-IFK <i>DNI-CIF.</i>	MAKINA JARTZEN DENeko TEGIAREN IZENA ETA EGOITZA <i>NOMBRE Y DOMICILIO DEL ESTABLECIMIENTO DONDE SE INSTALA</i>			
	KATEGORIA <i>CATEGORIA</i>	USTIAPEN JABEA <i>TITULAR DEL NEGOCIO</i>			NAN. <i>DNI.</i>
O	KALEA-UDALERRIA <i>CALLE-POBLACION</i>				TELEFONOA <i>TELEFONO</i>

DATA  
*FECHA*

ENPRESA OPERATZAILEA  
*EMPRESA OPERADORA*

TEGIAREN JABEA  
*INTERESADO*

..... URTERAKO BAIMENA JASO ETA HURRENGO URTERAKO BESTE GABE LUZAGARRIA DEN BAIMENA, BULETIN HONEK INDARRA GALDU BAINO 15 EGUN LEHENAGO, BIETAKOREN BATEK. EUSKO JAURLARITZAKO JOKO ETA IKUSKIZUN ZUZENDARITZAN, SALAKETA EGITEA GERTA DADINEAN IZAN EZIK.  
 AUTORIZADO PARA EL AÑO....., PRORROGABLE AUTOMATICAMENTE PARA EL AÑO NATURAL SIGUIENTE, SALVO DENUNCIA DE ALGUNA DE LAS PARTES ANTE LA DIRECCION DE JUEGO Y ESPECTACULOS DEL GOBIERNO VASCO, CON 15 DIAS DE ANTELACION A LA CADUCIDAD DEL PRESENTE BOLETIN.

## III. ERASKINA/ANEXO III.

JOLAS-MAKINEN ARETOAK  
SALAS RECREATIVAS

JOLAS ARETOAREN IZENA NOMBRE DE LA SALA RECREATIVA	KALEA-ENPARANTZA ZK. CALLE-PLAZA N.º	HERRIA POBLACION	LURRALDEA TERRITORIO	ERREF. ZK. BAIMENA-DATA N.º REF. AUTORIZADO-FECHA		
JOKU - ARETOAREN JABEA TITULAR SALA	BAIMENDURIKO MAKINEN ZANBATEKO, GUZTIRA N.º TOTAL DE MAQUINAS AUTORIZADAS	"A" KOAK N.º "A"	"B" KOAK N.º "B"	MEKANIKAK ZK. N.º MECANICA		
				HARMEÑA AFORO		
MAKINEN JABEA TITULAR MAQUINAS	ERREGISTRO ZK. N.º REGISTRO	SERIE ZK. N.º SERIE	USTIAKETA BAIMENA PERMISO EXPLOTACION	HORRETAN DIHARDUEN ENTREPRESA EMPRESA OPERADORA	TASA	LIZENTZIA TASA LICENCIA
1.-						
2.-						
3.-						
4.-						
5.-						
6.-						
8.-						
9.-						
10.-						
11.-						
12.-						
13.-						
14.-						
15.-						
16.-						

DESCRIBATU DIREN MAKINEI BURUZKO AGIRIAK AURKEZTU DIRA EUSKO JAURLARITZAKO JOKO ETA IKUSKIZUN ZUZENDARITZAN. ORDORIOZ, BEHIN-BEHINGO USTIAKETA BAIMENA EMATEN ZAIO, USTIAKETA ZENBAKIA LOR DEZAN ARTE.

LAS MAQUINAS ANTERIORMENTE DESCRITAS TIENEN PRESENTADA LA DOCUMENTACION CORRESPONDIENTE A LA DIRECCION DE JUEGO Y ESPECTACULOS DEL GOBIERNO VASCO. POR CONSIGUIENTE SE AUTORIZA SU EXPLOTACION PROVISIONAL HASTA TANTO SE LE ASIGNE N.º DE PERMISO DE EXPLOTACION.

Vitoria-Gasteiz, 19.....ko .....k.....  
En Vitoria-Gasteiz a .....de..... 19.....

6 HILABETETARAKO DU INDARRA AGIRI HONEK ETA BERRITU EGIN BEHAR DA INDARRA GALTZEAN. HALABER, EZ DU INDARRIK IZANGO, TATXOIAK, GASTAGUNEAK ETA ABAR BALDIN BADITU.

EL PRESENTE DOCUMENTO TIENE UNA VALIDEZ DE 6 MESES, DEBIENDOSE RENOVAR A SU CADUCIDAD, ASI MISMO CARECERA DE VALIDEZ SI PRESENTA TACHONES, RASPADURAS...ETC.

Hiru kopiadun eredua, inprimakin autokalkantean.

Modelo por triplicado en impreso autocalcante.

## IV. ERASKINA/ANEXO IV.

**USTIAKETA BAIMENA ETA/EDO MAKINA ALDATZEKO ESKEIDAZKIA**  
**SOLICITUD DE CANJE DE PERMISO DE EXPLOTACION Y/O MAQUINA**

.....Jn./Andreak.....zenbakidun NANA duenak,  
 .....Udalerriko.....kaleko.....zenbakian egoitza duenak,.....Probintzia,.....  
 ENPRESA OPERATZAILEAREN izenean, honako hau eskatzen du:.....  
 .....Erregistro zk. izan eta.....Udalerriko.....n. egoitza soziala duen.....enpresaren  
 Baimena aldatzeko eta ondoren aipatzen diren datuak egiazkoak direla daklaratzen du:  
 D.....D.N.I. ...., con domicilio en C/.....Municipio  
 de .....Provincia de ....., en representación de la EMPRESA OPERADORA.:  
 .....n.º Registro....., con domicilio social  
 en.....Localidad.....Provincia.....Solicita el Canje del Permiso, declarando ser  
 ciertos los datos expresados a continuación:

**BAJAREN GAI DEN MAKINARI BURUZKO DATUAK**  
**DATOS DE LA MAQUINA DE CAUSA BAJA**

EREDUA/ MODELO

MOETA } TIPO }	BAIMEN ZK. } N.º PERMISO }
EREDUA } MODELO }	
ERREGISTRO ZK. } N.º REGISTRO }	
SERIEA } SERIE }	ZENBAKIA } NUMERO }
FABRIKAZIO EGUNA FECHA DE FABRICACION }	

IZENA DENOMINACION }	
ERREGISTRO BEREZIAREN ZK. N.º REGISTRO ESPECIAL.	
I.F.Z. } N.I.F. }	
EGOITZA DOMICILIO }	
HERRIA LOCALIDAD }	

EREDUA/ MODELO

MOETA } TIPO }	IZENA }
EREDUA } MODELO }	NUMERO }
ERREGISTRO ZK. } N.º REGISTRO }	
SERIEA } SERIE }	
ERREGISTRO BEREZIAREN ZK. FECHA FABRICACION }	

IZENA DENOMINACION }	
I.F.Z. } N.I.F. }	
EGOITZA DOMICILIO }	
HERRIA LOCALIDAD }	
PROBINTZIA PROVINCIA }	

Eguna eta izenpea:  
*Fecha y firma:*

## V. ERASKINA / ANEXO V

ERREKLAMAZIO ORRIA  
HOJA DE RECLAMACION

<b>IHARDUNAREN IZENA-KATEGORIA</b> <i>NOMBRE DE LA ACTIVIDAD-CATEGORIA</i>		<b>KALE-ENPARANTZA ZK.</b> <i>CALLE-PLAZA N.º</i>		<b>HERRIA</b> <i>POBLACION</i>	<b>LURRALDEA</b> <i>TERRITORIO</i>
<b>AKTIBITATEAREN JABEA</b> <i>TITULAR DE LA ACTIVIDAD</i>		<b>N.A.N./I.F.Z.</b> <i>D.N.I./C.I.F.</i>		<b>TELEFONOA</b> <i>TELEFONO</i>	
<b>HERRIA</b> <i>LOCALIDAD</i>	<b>LURRALDEA</b> <i>TERRITORIO</i>	<b>TELEFONOA</b> <i>TELEFONO</i>		<b>ERREKLAMAZIO EGUNA ETA ORDUA</b> <i>FECHA-HORA DE RECLAMACION</i>	

**ERREKLAMAZIOAREN ARRAZOIA**  
*MOTIVO DE LA RECLAMACION*

<b>ERREKLAMAZIOA EGIN DUENAREN IZEN-ABIZENAK</b> <i>NOMBRE Y APELLIDOS DEL RECLAMANTE</i>		<b>N.A.N.</b> <i>D.N.I.</i>	<b>KALE ZK.</b> <i>CALLE N.º</i>	<b>HERRIA</b> <i>LOCALIDAD</i>	<b>TELEFONOA</b> <i>TELEFONO</i>	<b>IZENPEA</b> <i>FIRMADO</i>
--	--	--------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------	----------------------------------